



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de GALLERON (Ioana), « Variantes », *Théâtre*, Tome I, BOISSY (Louis de), p. 225-225

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09905-5.p.0225](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09905-5.p.0225)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## VARIANTES

- a Van Dole, 1733 : l'occupation et la spécialité des deux personnages n'est pas signalée.
- b Néaulme, 1758 : Et nature pâtre.
- c Néaulme, 1758 : Affronter le Public,
- d Vers fautif dans Van Dole, 1733 : « Mon amour propre fait souffrir trop ma raison. »
- e Van Dole, 1733 : S'il déplaît : on n'a point le sensible regret
- f Néaulme, 1758 : Quelle est la différence !
- g Ribou, 1724 ne signale pas le changement de discours par quelque procédé typographique que ce soit (guillemets, italiques, etc.). Van Dole, 1733 laisse une ligne blanche.
- h Van Dole, 1733 porte, probablement fautivement, « Compte de ses excès elle-même l'histoire ».
- i Van Dole, 1733 : Connaisseuse en un mot et de plus votre ancienne.
- j Néaulme, 1758 : Il regarde son fils comme son gendre.
- k Van Dole, 1733 : Et plus il se dépêche, et moins un homme avance.
- l Van Dole, 1733 n'introduit pas une scène 6 pour le monologue de Clitandre ; l'ensemble de la numérotation des scènes s'en trouve décalé, jusqu'à la fin de l'acte. Par ailleurs, tout le début de la scène 6 (7, dans l'édition de référence) est illisible, en raison d'une grosse tache d'encre.
- m Van Dole, 1733 : Le sang froid...
- n Van Dole porte, probablement par erreur, « répondrait ».
- o Cette réplique est prononcée par Lucile dans Ribou, 1724.
- p Van Dole, 1733 :

LÉPINE

Que Constance n'est plus sa femme prétendue.

DORINE

Ah, juste Ciel !

- q Ribou, 1724, Van Dole, 1733 : peut-être en appeler.
- r Van Dole, 1733 : plein de ma joie...
- s Cet hémistiche manque dans Ribou, 1724. Van Dole, 1733 donne « il n'est pas nécessaire / À la cérémonie. »
- t Ribou, 1724 : Je sors pour chercher
- u La didascalie manque dans Ribou, 1724 et Van Dole, 1733.
- v Van Dole, 1733 insère la didascalie entre les deux premières phrases du vers 1209.
- w Néaulme, 1758 : C'est beaucoup perdre pour le temps,
- x Ribou, 1724, Van Dole, 1733 : Il est vrai que j'étais un démon sur le cœur,
- y Tout le vers est en italiques dans Ribou, 1724.
- z Vers en italiques dans Ribou, 1724.
- aa Ribou, 1724 : Scène dernière.
- ab Van Dole, 1733 : *Fin de la comédie.*